

伯林斯基

偉大的俄羅斯思想家



伯 林 斯 基

——偉大的俄羅斯思想家

岳 夫 楚 克 著

范 存 忠 譯

伯 林 斯 基

A Great Russian Thinker

著 作 者 岳夫楚克 M. Yavchuk

翻 譯 者 范 存 忠

原 刊 載 伯林斯基哲學論文選集

莫斯科外國文書籍出版局1948年版

出 版 者 正 風 坐 版 社

上海漕池路100號

出 版 期 1952年3月 初版

~~~~~  
有 版 權 ★ 蔡 翻 印  
~~~~~

(182) S. 0001—3000

定價頁 (P. 114)



伯 林 斯 基

SA083/1513

目 錄

引言：列寧與斯大林對於伯林斯基的評價·····	一
伯林斯基的時代·····	四
伯林斯基的生平·····	一〇
伯林斯基的思想來源·····	一五
伯林斯基的哲學發展·····	二三
從唯心論到唯心論的批判·····	二四
革命民主的世界觀·····	四〇
唯物論與辯證法·····	四八
伯林斯基的社會學·····	六四

伯林斯基的美學·····	七二
伯林斯基的愛國主義·····	八〇
結語：列寧論伯林斯基的影響·····	八六
譯校後記·····	九〇

伯林斯基——偉大的俄羅斯思想家①

引言：列寧與斯大林對於伯林斯基的評價

一九四八年六月七日是維沙里昂·格里哥里也維契·伯林斯基 Visserion Grigorievich Belinsky · 1811——1848) 逝世的百年紀念日。

蘇聯各民族對於伯林斯基，可以名正言順地引爲光榮，因爲伯林斯基是俄羅斯人民的優秀兒女之一，是一個偉大的革命民主主義者，是一個鼎鼎有名的思想家與文學批評家。

斯大林同志說：偉大的俄羅斯民族是普列漢諾夫與列寧、伯林斯基與庫爾尼雪夫、普希金與托爾斯泰、格林卡與柴可夫斯基、高爾基與契訶夫、屠格涅夫與巴甫

① 這篇導言係根據一九四一年伯林斯基哲學論文選集俄文補訂本的序言。

洛夫、列平與蘇里可夫、蘇伏洛夫與庫圖索夫的民族——當他說這句話的時候，他對於伯林斯基在俄羅斯人民的歷史上、以及在我們國境內所有人民的歷史上發生的作用，表示了敬禮。伯林斯基同俄羅斯民族其他有名的兒女一樣，象徵着我們人民精神方面的偉大與堅強，象徵着我們人民巨大的才能與生命的力量。

維沙里昂·格里哥里也維契·伯林斯基，在俄羅斯的革命思想史上，在十九世紀俄羅斯的民主文化史上，是一個獨創的、多方面的思想家。伯林斯基代表着許多種天才的驚人的結合。他不但是一個偉大的文學批評家與政論家，也是一個傑出的俄羅斯哲學家，是十九世紀俄羅斯唯物哲學的古典代表，是一個天才社會學家，是俄羅斯文學史家，是近代革命民主美學的創始者。此外，伯林斯基首先是對於沙皇主義與農奴制度的第一個堅強不屈的戰鬥者，是十九世紀俄羅斯革命民主運動的發起人之一。

◎ 斯大林：論蘇聯偉大的衛國戰爭，英文本（一九四四），二九頁。參閱列寧、斯大林與

蘇聯文學（人民文學出版社），六三頁。

列寧對於伯林斯基在反沙皇、反農奴制的俄羅斯解放運動中所起的作用，表示了崇高的敬禮。在他的著作做什麼裏，他對於伯林斯基、赫爾岑（Herzen）與車爾尼雪夫斯基（Chernyshevsky）爲了正確的革命理論而進行的鬥爭，曾經強調其歷史的重要性；列寧把他們叫做俄羅斯社會民主主義的先驅者。①

在俄羅斯革命運動的初期，貴族出身的革命者佔據了優勢；但從一八六一年的改革（即農奴解放）以後，平民民主智識份子在這革命運動裏開始發生領導作用。伯林斯基就站在這俄羅斯社會發展的兩個時期的交界。列寧說過：『當農奴制度還存存的時候，伯林斯基在我們的解放運動中，是平民完全替代貴族的一個先驅者。他那封有名的致果戈里的信總括了他的文學活動；它是那未遭查禁的民主刊物中最優秀的作品之一，一直到現在，還保持着巨大的、活生生的意義。』②

① 列寧：『做什麼』，莫斯科中文本（一九五〇），二八頁。

② * 列寧：『俄國勞工刊物史摘錄』，見列寧選集，莫斯科英文本（一九三八），卷一一，五九頁。

列寧對於伯林斯基的評價，給我們提供了一把鑰匙，使我們對於伯林斯基的各種活動的性質問題和他的世界觀問題可以得到一個科學的解決。這個問題，自從這大思想家去世以後，一百年來，曾使許多研究他著作的人費過不少心血。

伯林斯基的時代

伯林斯基生活的時代，是十九世紀的第二個二十五年，是農奴制度解體的時代。在專制封建的俄羅斯，資本主義開始抬頭了。國內工廠工場的数量一年比一年增加，僱傭工人的数量也一年比一年增加。國內外貿易，特別是穀類貿易，一步步地擴張。漸漸地，國內對於製造品與農產品有了一個市場。可是農奴經濟在俄羅斯的國家經濟上仍佔主要的地位。這農奴經濟，像沉重的鐐铐一樣，束縛了國家的經濟發展，阻礙了大規模工業的建設與無產階級的形成。

在這個時期，封建社會上兩個主要階級（地主與農民）的互相仇視逐漸惡化；農民自發的憤怒逐漸加深，而且比從前更常常地引起了反地主的農民暴動。

可是在俄羅斯，還沒有一種力量能夠領導人民大眾跟沙皇制度與農奴制度進行勝利的鬥爭。那時還沒有無產者的階級。俄羅斯的資產階級從來不是一個革命的力量；它屈服於統治的地主階級，而且它的大部份成員還支持地主的政權。至於農民呢，沒有團結，沒有組織，仍然缺乏政治覺悟，雖不時起來反抗地主，反抗沙皇的權貴，可是還沒有確立一個推翻農奴社會制度與專制政權的革命目標。革命思想在比較進步的農民心裏醞釀着，可是還沒有透入廣大農民的意識。

那時，反沙皇、反農奴制的政治解放運動，主要是由貴族中的進步份子代表的。這些人開始感覺到：在俄羅斯專制封建統治之下，落後的社會關係對於國家是多麼的危險，於是對農奴制度提出抗議，並且要求把它取消。列寧曾經講過十二月黨人失敗以後的俄羅斯生活情況；他說：「農奴制度的俄羅斯是騷擾慣了的、不活動的。一

些絕少數的貴族提出了抗議；因為沒有民衆擁護，所以力量薄弱。可是貴族中最優秀的人曾經幫忙喚醒了民衆。」①

在十九世紀四十年代，除了貴族出身的革命者外，另有一個新的社會階層走進俄羅斯解放運動的戰場。這就是平民。這些平民來自各種不同的社團，例如市民、教會、商賈、公職人員，此外還有些個別分子，原是農民，但已經擠進了「教育的社會。」

這些革命的平民與民衆的聯繫，比貴族出身的革命者與民衆的聯繫，緊密得多了。他們是俄羅斯民主運動的發起者，是民主思想的傳佈者。

關於這些平民，高爾基說過：那時「……這些人已經站出來了，他們有自尊自恃的力量；他們在自己的道路上邁進，而沒有在過去的廢墟上顛簸。那時他們只有一條

① *列寧：「各階級在解放運動中的作用」，見列寧全集，俄文第三版，卷一六，五七五頁。

道路——就是走向人民、走向農民大眾的道路，所以主要是反對農奴制的道路……

「在過渡時期，總是黑白分明地站着兩種人——一種人完全象徵所有垂死的、陳腐的東西……另一種人呢，一心一意爲了將來而奮鬥，完全脫離過去，反抗過去。在我們來說，後一種人就是伯林斯基、杜勃羅柳波夫（Dobrolyubov）、車爾尼雪夫斯基。」

伯林斯基是十九世紀四十年代民主運動的發起者，是反動的尼古拉一世統治下向地主專制制度進行鬥爭的思想上的鼓動者。他的活動在俄羅斯人民的解放鬥爭中，在反對農奴制度、反對專制制度的鬥爭中，起了主要的作用。他的思想反映了正向農奴制度進行鬥爭的農民的情感，也反映了他們對於這種制度的抗議。可是跟十九世紀中期俄羅斯革命民主運動的其他思想家一樣，伯林斯基沒有、而且也不可能成爲人民大眾革命運動的領袖。他所建立的革命理論，並不限於少數的幾個人，他跟貴族出身的

① * 高爾基：俄羅斯文學史，俄文本（一九三九），一五三頁。

革命者、跟十二月黨人是不同的；可是它的影響只能達到平民民主知識份子的一個狹小的圈子，而沒有達到廣大民衆，沒有達到窮苦的農民。

在跟專制制度與農奴制度進行的鬥爭中，在跟神化這制度的思想進行的鬥爭中，最實際而最有效的工具之一就是文學，主要是政論文學和文學批評。

伯林斯基把全部精力用在文學批評與政治評論上面，而且他用了這些工具向地主封建政策和官僚反動思想——「專制政治、正統宗教、民族主義」^①——進行鬥爭：這不是一件偶然的事。像赫爾岑一樣，伯林斯基繼承了並擴大了拉狄謝夫（Radich-
chev）與十二月黨人所發起的鬥爭，就是反對地主農奴制度的思想鬥爭。在十九世紀

四十年代，他接受並發展了洛蒙諾索夫（Lomonosov）和拉狄謝夫所開創的俄羅斯唯

① 這裏所謂「民族主義」，依照當時沙皇的理解實即農奴主義。他把農奴地主看作農民大眾的「父親」和「嚮導者」，而把農民看作不懂自己利益的「畜子」。參閱薛格洛夫：

西洋哲學史簡編（新華），三三四頁。

物哲學的進步傳統。

伯林斯基把他整個意識的生活盡瘁於一個正確革命理論的追求，並且爲了正在農奴制度下呻吟的人民大眾，尋找一條正當的道路，來實現俄羅斯生活的社會改造。

克若夫（Krov）在他那篇精美的論文「偉大的追求者」（那是一九一一年爲了伯林斯基誕生的百年紀念而寫的）裏，關於伯林斯基說了下面的話：

「他是對於周圍「醜惡現實」的整個抗議的化身，他在真理的追求上運用了他所有偉大的天才。

「他曾同銳敏的理性迫切地呼喊：『請你告訴我，真理是什麼！』他熱烈地、不倦地、多情地獻身於真理的追求；在那黑暗時期，他的雄壯的聲音，好像號角的呼喚，把一切勇武有力的、最優秀的東西集合起來。……他的一切著作——從早年寫的悲劇特米脫里·加里寧（Dmitri Kalinin）起，一直到臨死前寫的信——都標誌着這種熱烈的追求。」

伯林斯基的生平

維沙里昂·格里哥里也維契·伯林斯基生于一八一一年。他在朋薩州的欽巴鎮（現稱伯林斯基）渡過了幼年的生活。父親是那個鄉鎮裏的醫師。一八二九年，他進了莫斯科大學；一八三二年，由於「健康欠佳，能力有限」，被逼退學。但是退學的真正原因，就是大學當局想趕走這個年青的激進份子，因為他那時已經寫了他的特米脫里·加里寧，在那本戲裏他對於農奴制度和地主的專制曾加以猛烈的抨擊。

一八三三年，伯林斯基開始他文學批評家的工作。從一八三三到一八三六，他給望遠鏡以及它的文學副刊流言寫稿；從一八三八到一八三九，給莫斯科觀察報寫稿；從一八三九到一八四六，給祖國紀事寫稿；從一八四六到他的死，給現代人寫稿。

在十九世紀三十年代，伯林斯基已經寫了一些帶有深刻理論性的重要作品了：例如「文學的夢想」、「論俄國小說與果戈里的小說」、論馮維遜（Fon-Vizin）與柴

可斯金 (Zagoskin) 的作品，以及其他許多文章。

作爲一個文學批評家和政論作家，伯林斯基的才氣，到了十九世紀的四十年代，達到了最高峯。在這時期，他寫了幾十篇論文與書評，其中尤爲特出的是：關於普希金 (Pushkin) 、德爾查文 (Derzhavin) 、萊蒙托夫 (Lermontov) 與其他俄羅斯作家的評論：「對於俄羅斯文學的感想與批評」；關於馬爾克維契 (Markevich) 、羅倫茲 (Lorentz) 、斯馬拉多夫 (Smargdov) 諸人的歷史著作的評論；關於彼得一世的著作的評論；以及一八四六與一八四七年按年發表的俄羅斯文學評論。他那封有名的寫給果戈里的信是一八四七年寫的。

由於他的精美的文章，伯林斯基在俄羅斯社會的進步階層中享受了巨大的聲望，可是在沙俄統治階級中他也得到了惡意的憎恨。

赫爾岑在他的往事與感想裏，很精到地描摹了當時俄羅斯社會的進步人士如何熱烈地歡迎那登載伯林斯基文章的每一期雜誌；伯林斯基的文章簡直把陳腐的思想與過